

SUNDAY, MAY 14, 2023

TONE 4

5th Sunday of Pascha/ Samaritan Woman

After *Blessed be our God, Christ is risen* is sung once from the Altar. The cantors then sing *Christ is risen* two more times. Immediately after this we read the Introductory Psalm (without *Come, let us worship*).

“Lord I Call...” Tone 4

Lord, I call upon You, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

After “Lord I Call...” the Reader reads the rest of Ps. 140 & Ps. 141 on pgs 31 in the pew book, then:
STICHERA

v. (10) *Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name! Tone 4*

We glorify Your Resurrection on the third day, O Christ God,
by always honoring Your life-creating Cross;
by it, You have renewed the corrupted nature of man,
O almighty One.
By it, You have renewed our entrance to heaven,//
for You are good and the Lover of man.

v. (9) *The righteous will surround me, for You will deal bountifully with me.*

You loosed the Tree’s verdict of disobedience, O Savior,
by being voluntarily nailed to the tree of the Cross.
By descending to hell, O almighty God,
You broke the bonds of death.
Therefore, we adore Your Resurrection from the dead, singing in joy://
“Glory to You, O all powerful Lord!”

v. (8) *Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

You smashed the gates of hell, O Lord,
and by Your death You demolished the kingdom of death.
You delivered the race of men from corruption,//
granting the world life, incorruption and great mercy.

v. (7) *Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

Come, O people,
let us sing of the Savior’s Resurrection on the third day!
By it, we have been freed from the unbreakable bonds of hell.
By it, we have received life and incorruption.
Save us by Your Resurrection!//O Life-creating and almighty Savior, glory to You!

*v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You. **Tone 4** (from the Pentecostarion, for Midfeast) (You ascended the Cross)*

The middle of the days has come,
beginning with the Savior's Resurrection,
and sealed by the holy Pentecost.
The first and the last glisten with splendor.
We rejoice in the union of both feasts,
as we draw near to the Lord's Ascension://
the sign of our coming glorification.

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Be glad, O Sion!
Hear the announcement of Christ's Resurrection!
Let her faithful sons rejoice!
The filth of the daughter of Sion is washed away.
Jerusalem, stained with the blood of God's murder, is cleansed by the Spirit.//
With songs of joy she celebrates the middle of the feast.

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

As it is written,
the abundant outpouring of divine gifts is drawing near.
The chosen day of the Spirit is halfway come.
The true promise of Christ to the Disciples
after His death, burial, and Resurrection,//
heralds the coming of the Comforter.

*v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities. **Tone 1***

The Fountain of miracles came to the well at noon
to ensnare the daughter of Eve.
Once, Eve had been driven out of Paradise by the serpent's guile;
now a woman of Samaria came to draw water.
The Savior saw her and said to her:
"Give Me water to drink,
and I will fill you with the waters of eternal life!"
She ran to the town and proclaimed to the crowd:
"Come and see Christ the Lord!//
He is the Savior of our souls!"

*v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples! **Tone 2** (by Romanos)*

The Lord of compassion came to the well / and conversed with a woman of Samaria. / She said:
"Give me Your water that I may never thirst again! / I will drink from the fountain of joy and
redemption." // O Life-giving Lord, glory to You!

V. (1) *For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.*

The Word of the Father,
the co-eternal Son without beginning,
came and sat by the well, though He is the Fountain of healing.
A Samaritan woman came to draw water;
when the Savior saw her, He said to her:
“Give Me water to drink!
Go, call your husband!”
She thought she was speaking not to God, but to a man.
Trying to evade Him, she said: “I have no husband.”
But the Teacher replied: “You speak the truth,
for you have had five husbands,
and the one living with you now is not your husband.”
She was amazed by His words and ran back to the town.//
She said to the crowd: “Come and see Christ, Who grants the world great mercy!”

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; Tone 6

Jesus met the Samaritan woman by Jacob’s well.
He wraps the earth in clouds,
yet He asks for water from her.
Oh, the wonder!
He Who rides on the cherubim speaks with an adulterous woman.
He Who suspended the earth on the waters asks for a drink.
He Who causes the lakes and springs to overflow is wearry with thirst.
Truly He desires to set the woman free from the Enemy’s snares,
drowning her sins in the waters of life,//
for He alone is the compassionate Lover of man.

now and ever, and unto ages of ages. Amen. Tone 4

The Prophet David was a father of the Lord
through you, O Virgin.
He foretold in songs the One Who worked wonder in you:
“At Your right hand stood the Queen,”
Your Mother, the mediatrix of life,
since God was freely born of her without a father.
He wanted to renew His fallen image, made corrupt in passion,
so He took the lost sheep upon His shoulder
and brought it to His Father,
joining it to the heavenly pow’rs.//
Christ, Who has great and rich mercy, has saved the world, O Theotokos.

APOSTICHA

Tone 4 By ascending the Cross, O Lord, / You have annulled our ancestral curse. / By descending
to hell, You have freed the eternal prisoners, / granting incorruption to the human race.//
Therefore in songs we glorify Your life-creating and saving Resurrection.

(Then the Paschal Stichera with their verses from Psalm 67)

V. Let God arise, let His enemies be scattered; [let those who hate Him flee from before His face!] (Ps. 67:1)

Tone 5 Today, a sacred Pascha is revealed to us: / a new and holy Pascha, / a mystical Pascha, a Pascha worthy of veneration, / a Pascha which is Christ the Redeemer, / a blameless Pascha, a great Pascha, / a Pascha of the faithful, / a Pascha which has opened for us the gates of Paradise, a Pascha which sanctifies all the faithful.

V. As smoke vanishes so let them vanish; [as wax melts before the fire!] (Ps. 67:2a)

Come from that scene, O women bearers of glad tidings, / and say to Sion: / "Receive from us the glad tidings of joy, / of Christ's Resurrection! / Exult and be glad, / and rejoice, O Jerusalem, / seeing Christ the King, Who comes forth from the tomb / like a bridegroom in procession!"

V. So the sinners will perish before the face of God; but let the righteous be glad! (Ps. 67:2b-3a)

The myrrh-bearing women, / at the break of dawn, / drew near to the tomb of the Life-giver. / There they found an angel / sitting upon the stone. / He greeted them with these words: / "Why do you seek the Living among the dead? / Why do you mourn the Incorrupt amid corruption? / Go, proclaim the glad tidings to His disciples!"

*V. This is the day which the Lord has made. Let us rejoice and be glad in it!
(Ps. 117:24)*

Pascha of beauty, / the Pascha of the Lord, / A Pascha worthy of all honor has dawned for us. / O Pascha! / Let us embrace each other joyously! / Pascha, ransom from affliction! / For today, as from a bridal chamber, / Christ has shone forth from the tomb, / and filled the women with joy saying: / "Proclaim the glad tidings to the Apostles!"

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; Tone 8

In Your inexpressible dispensation, / You appeared on earth, O Christ our God. / When the woman of Samaria heard Your words, O Lover of man, / she left her jar at the well and ran to the town. / She said: "Come and see Him Who knew every secret hidden in my heart! / Could He be the long-awaited Messiah, / Who will grant us great mercy?"

now and ever, and unto ages of ages. Amen. Tone 5

This is the day of resurrection! / Let us be illumined by the feast! / Let us embrace each other! / Let us call Brothers even those that hate us, / and forgive all by the resurrection, / and so let us cry: / "Christ is risen from the dead, trampling down death by death, and upon those in the tombs bestowing life!" *(once)*

TROPARIA

Tone 4 When the women disciples of the Lord / learned from the angel the joyous message of Your Resurrection, / they cast away the ancestral curse / and elatedly told the apostles: / "Death is overthrown! / Christ God is risen, / granting the world great mercy!"

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 In the middle of the feast, O Savior, / fill my thirsting soul with the waters of piety, as You cried to all: / "If anyone thirst, let him come to Me and drink!" / O Christ God, Fountain of our life, glory to You!